

> PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI DES FLEXIBLES

GENERAL CAUTION IN USING FLEXIBLE HOSE ASSEMBLIES

I - PRECONISATIONS DE MONTAGE DES FLEXIBLES IFT ENTRE 2 POINTS FIXES

I - HOW TO MOUNT IFT FLEXIBLE HOSE ASSEMBLIES BETWEEN TWO FIXED POINTS

	BON / GOOD	MAUVAIS / WRONG	
<p>Pour tous les montages, la bonne longueur implique :</p> <p>$R \geq 6 \varnothing$ (rayon mini de courbure)</p> <p>$l = 4 \varnothing$ (parcours droit après chaque extrémité)</p>			<p>In any case for the right length you need :</p> <p>$R \geq 6 \varnothing$ (mini bend radius)</p> <p>$l = 4 \varnothing$ (straight hose before each fitting)</p>
<p>L'utilisation des raccords coudés améliore le rayon de courbure.</p> <p>Respecter le rayon mini.</p>			<p>To improve bending radius use elbow fittings. Do respect mini bend-radius.</p>
<p>La longueur doit être suffisante. Toute traction ou tension sur les embouts d'extrémité est à proscrire.</p>			<p>Hose to be long enough for avoiding any tension on the fittings.</p>
<p>Les flexibles ne doivent pas être vrillés.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le raccord fixe doit être monté le premier. - Le flexible doit toujours être courbé dans un même plan. 			<p>Do not twist the hoses.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The fixed fitting has to be screwed first. - The assembly is bent and installed in the same plane.
<p>Prévoir des supports lorsque le propre poids du flexible risque d'être un facteur nuisible.</p>			<p>Prevent damages due to the weight of the assembly with appropriate holders for the hose.</p>
<p>Les supports sont différents et appropriés à chaque implantation.</p>			

"Données indicatives non contractuelles pouvant être modifiées sans préavis / Non granted but indicative data that can be modified at any time"

II - SERRAGE DES EROUS TOURNANTS POUR FILETAGE GAZ

Ces écrous sont conçus pour adaptation sur filetages cylindriques uniquement. L'étanchéité, par joint ou métal/métal, se fait par simple blocage à l'aide d'une clé plate.

Taraudage écrou en pouce	"	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
Couple maxi	mN	20	25	25	40	50	60	60	70

Les serrages avec un outil pouvant blesser l'écrou (pince multiprise - clé à griffes) sont à proscrire.

Un contrôle visuel après serrage est nécessaire.

III - CONSIGNES GENERALES DE POSE DES FLEXIBLES

- Tous nos flexibles sont contrôlés ; toutefois une anomalie peut toujours échapper à un contrôle, de même qu'une détérioration peut se produire au cours du transport ou de manipulation.
- Aussi avant la mise en place d'un flexible, nous demandons que le poseur effectue un dernier contrôle. Tout flexible présentant une anomalie : raccord ou tresse détériorés, douille non sertie, rouillée ou fendue ne doit en aucun cas être mis en place.
- Lors de la mise en place des flexibles, respecter le rayon de courbure minimum (6 fois le diamètre) et éviter toute tension, traction ou torsion du flexible (utiliser 2 clés). Un simple blocage suffit (étanchéité par joint ou métal-métal).
- Les douilles pour les flexibles montés pour eau très froide doivent être en inox (climatisation).
- Chaque flexible doit être équipé d'au moins un raccord à écrou tournant.
- Ne pas utiliser le flexible en manchon de dilatation (raccordement de colonnes droites fixes) ; dans ce cas, utiliser des coudes et faire une lyre après nous avoir consultés.
- Ne pas monter 2 flexibles bout à bout.
- Ne pas positionner de flexible contre un mur brut ou crépi à enduit rugueux, contre des tôles ou objets à angles vifs risquant de détruire la tresse lors de frictions provoquées par les ouvertures et fermetures des robinets.
- Nos raccords à écrous ont un taraudage cylindrique et font étanchéité à leur portée (par joint si portée plate, métal-métal si portée sphéro-conique). Il est interdit d'y adapter directement sans raccord union, un raccord mâle au filetage conique et d'y pratiquer d'autres types d'étanchéité : flasse, graisses, etc.
- Nos flexibles à base de caoutchouc EPDM sont uniquement destinés au passage d'eau brute ou d'eau glycolée. En cas de traitements d'eau, le client doit vérifier les compatibilités chimiques avec les composants ; à proscrire les additifs à base d'amines ou d'huiles minérales. En cas de doute, nous consulter.
- Ne pas installer de flexibles près des parties chaudes dépassant 100 °C.
- Eloigner les flexibles caoutchouc et plastique de toute flamme : chalumeau, lampe à souder, allumettes, etc. ATTENTION AUX SOUDURES près des flexibles : bien protéger ces derniers.
- Pour l'emploi à l'extérieur (capteurs solaires, piscine...) employer les flexibles EI (inox) ETV (textile résistant aux UV) ou tout inox (IPO) si température > 110°C.
- En cas de gel du flexible, dégeler à l'eau chaude.
- Les traversées de cloisons, dalles, planchers doivent être faites obligatoirement sous fourreau protecteur permettant le passage du flexible équipé de ses raccords. Il est strictement interdit de noyer un flexible dans une dalle ou une cloison même en plâtre.
- Toutes les installations de flexibles doivent être facilement accessibles, un changement de flexible ne doit pas nécessiter plus de 15 minutes. Ce changement ne doit causer aucune détérioration de mur, cloison ou sol ; dans le cas contraire, faire l'installation en traditionnel. Le remplacement de tout flexible doit être prévu. Il est interdit de poser les flexibles dans l'épaisseur d'une dalle sans accès direct aux raccords.
- Toute installation comportant des flexibles doit être essayée à 1.5 fois la pression de service avant la mise en service. Cette pression doit être maintenue une 1/2 heure, le temps d'un contrôle.
- Prendre garde aux risques de "couple électrolytique" fer/cuivre ; utiliser des raccords adaptés fer/fer ou laiton/cuivre.
- Pour le bâtiment, n'oubliez pas que toute installation terminée doit être essayée en pression (DTU - Octobre 1959 - N° 60.1 - Février 90 - N° 6510).

IV - CONSIGNES GENERALES DE TRANSPORT ET STOCKAGE

- Eviter de stocker les flexibles près d'une source d'ozone (à moteurs électriques, lampes fluorescentes, etc.).
- Respecter le rayon de courbure à l'emballage.
- Si possible, laisser les flexibles dans leur emballage d'origine avant leur utilisation.
- Eviter les chocs.

NOTA IMPORTANT

- 1 - Dans le cas où le sertissage n'est pas fait en nos ateliers, l'Entreprise qui réalise ce sertissage est responsable de son travail et doit contrôler par prélèvement selon nos consignes de sertissage.
- 2 - Nos flexibles BP sont marqués IFT, le diamètre nominal, le numéro d'avis technique, la mention CSTBAT et la date de fabrication.

II. TIGHTENING OF THE SWIVEL NUTS FOR GAS THREADS

These swivels are designed to be used uniquely on cylindrical threads.

Sealing, whether by a seal or metal to metal, is achieved by simple tightening using a flat spanner.

Swivels thread in inches	"	1/4	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2
Max. torque	mN	20	25	25	40	50	60	60	70

Tightening with tools which may damage the swivels (universal pliers, pipe wrenches) must be avoided.

A visual check should be made after tightening.

III. GENERAL RECOMMENDATIONS FOR FITTING FLEXIBLE HOSES

- All of our flexible assemblies pass inspection; however, there is always the chance that an anomaly may pass unnoticed, just as damage may occur during transport or handling.
- Therefore, we ask the person fitting the hose to check it before fitting. Any flexible hose with an anomaly: damaged connector or braid, rusted bent or uncrimped collar, must not be fitted under any circumstances.
- When flexible assemblies are fitted, remember to observe the minimum curve radius (6 times the diameter) and avoid any tension, traction or torsion of the flexible hose (use two spanners). It only needs to be tightened (sealing by means of a seal or metal to metal).
- Stainless steel collars must be fitted to flexible pipes used to carry very cold water (air conditioning).
- Each flexible assembly must have at least one swivel nut coupling.
- Do not use the flexible hose for an expansion joint (connection of fixed straight columns); for this purpose, use elbows and form a compensation hose bend after checking with us.
- Do not directly fit a flexible assembly to another.
- Do not place the flexible hose against a raw wall or a wall with a rugged finish, nor against sheet metal or sharp corners that may damage the braid if rubbing occurs when the taps are opened and closed.
- Our nut couplings are cylindrically threaded and form a seal with their seats (by means of a seal if the seat is flat, or metal to metal if it is a spherical seat). Direct connections of a male connector to the conical thread are not permissible without the use of a union coupling, and other types of seals are not allowed either: sealing tape, greases, etc.
- Our EPDM based rubber flexible hoses are only for use with water and glycol - water mixes. For water processing applications, the customer must check the chemical compatibility with the constituents: amino or mineral oil based additives must not be used. If in doubt, please ask us.
- Do not fit the flexible pipes near to sources of heat which exceed 100 °C.
- Keep the flexible hoses made of plastic and rubber away from flames: (blow torches, welding torches, matches, etc.). TAKE CARE WHEN WELDING near to flexible hoses: they need to be protected.
- For external use (solar sensors, swimming pool), use EI (stainless steel braid) and ETV (UV resistant textile braid) flexible hoses or st/st corrugated hose (IPO) if temperature > 110 °C.
- In the case of the flexible hose freezing up, thaw using hot water.
- When the flexible hoses are passed through partitions, paving slabs, floors, etc., a protective sleeve which allows the flexible hose and its fittings to pass must be used. It is strictly forbidden to cement or plaster a flexible hose in a paving slab or a partition.
- All flexible assemblies that are fitted must be easily accessible, and changing a flexible assembly should not take more than 15 minutes. Changing the flexible assembly should not cause any damage to the wall, partition or floor: if it does, use a traditional type installation. The replacement of all flexible assemblies should be envisaged. Flexible assemblies must not be fitted inside a slab if there is no direct access to its fittings.
- Any installation which has flexible hoses must be tested at 1.5 times the service pressure before it is put into use. This pressure must be maintained for 30 minutes, the time to check it.
- Beware of «electrolytic couples», iron / copper; use suitable fittings, iron / iron or brass / copper.
- For construction work, do not forget that any completed installation must be pressure tested (DTU - October 1959 - N° 60.1 - February 90 - N° 6510).

III. GENERAL RECOMMENDATIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE

- Avoid storing flexible hoses near to a source of ozone (electric motors, fluorescent lights, etc.).
- Observe the curve radius when packaging.
- Where possible, leave the flexible hoses in their original packaging until they are required.
- Avoid impacts.

IMPORTANT NOTES

- 1) If the crimping is not carried out by us, the company which carries out this operation is responsible for its work, and must check it by means of sampling in accordance with our crimping recommendations.
- 2) Our LP assemblies are IFT marked, and also have the date and, if applicable, their product certification.

"Données indicatives non contractuelles pouvant être modifiées sans préavis / Non granted but indicative data that can be modified at any time"